

(DK) Sikkerhedsinstruktioner
Vinkelsliber

Bedes læses igennem og gemmes

(S) Säkerhetsföreskrifter
Vinkelslip

Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.

(FIN) Turvallisuusohjeet
Kulmahiomakone

Lue ja pane talteen.

(RUS) Инструкция по технике безопасности
заточного устройства для пильных
цепей

Пожалуйста, прочитайте и сохраните.

(ET) Saeketi teritaja
ohutusjuhised

Palun lugege ohutusjuhised läbi ja hoidke alles!

3





Bær høreværn
Använd hörselskydd!
Käytä kuulosuojaus!
Обязательно используйте защиту органов слуха
Kasutage kuulmiskaitset!



Bær øjenværn
Använd ögonskydd!
Käytä suojalaseja!
Используйте защитные очки!
Kasutage kaitseprille!



Bær åndedrætsværn ved støvdannelse
Vid dammbildning
Pölyävissä töissä
При образовании пыли используйте респиратор!
Tolmu tekkimise korral kasutage hingamismaski!



Bemærk anvisningerne i betjeningsvejledningen
Beakta bruksanvisningen
Noudata käyttöohjetta
Lugege kasutusjuhendit!

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Vigtigt! Ved anvendelse af el-værktøj skal nedenstående grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger til værn mod elektriske stød, tilskadekomst eller brandfare overholdes. Læs og mærk Dem disse instruktioner, før De begynder at bruge apparatet.

1. **Hold orden i arbejdsområdet**
– Rod i arbejdsområdet er en ulykkesrisiko.
2. **Tag hensyn til påvirkninger fra omgivelserne**
– Udsæt ikke værktøjet for regn. Undlad at bruge elværktøj i omgivelser, som er fugtige eller våde. Sørg for god belysning. Brug ikke el-værktøj i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
3. **Beskyttelse mod elektriske stød**
– Undgå kropsberøring med elementer, som har jordforbindelse, f. eks. rør, radiator, komfur, køleskab.
4. **Hold børn på afstand**
– Lad ikke andre personer røre ved værktøj eller kabel; hold dem på afstand af arbejdsområdet.
5. **Opbevar værktøjet sikkert**
– Ubenyttet værktøj bør opbevares i et tørt, lukket rum og utilgængeligt for børn.
6. **Lad være med at overbelaste værktøjet**
– De arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
7. **Brug det rigtige værktøj**
– Lad være med at bruge værktøj eller forsatsudstyr med for ringe ydelse til arbejder, der kræver stor belastning.
Brug ikke værktøj til formål og arbejder, som værktøjet ikke er beregnet til; brug f. eks. ikke en rundsav til at fælde træer eller til at skære grene.
8. **Bær egnet arbejdstøj**
– Bær ikke løstsiddende klæder eller smykker. Bevægelige dele kan gribe fat i det. Ved arbejde i det fri anbefales det at bære gummihandsker og skridsikket fodtøj. Langt hår bør være beskyttet af hårnæ.
9. **Benyt beskyttelsesbriller**
– Brug åndedrætsværn ved støvfyldt arbejde.
10. **Brug kun kablet til dets formål**
– Løft ikke værktøjet i kablet, og træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet. Beskyt kablet mod stærk varme, olie og skarpe kanter.
11. **Sørg for at sikre værktøjet**
– Benyt en opspændingsanordning eller en skruestik til at holde værktøjet fast. På den måde holdes det mere sikkert, end når De har det i hånden, og samtidig har De begge hænder fri til betjening af maskinen.
12. **Begræns Deres arbejdsområde**
– Undgå unormale kropstillinger. Sørg for at stå sikkert og hold Dem hele tiden i balance.

13. **Plej Deres værktøj med omhu**
– Hold værktøjet skarpt og rent, så De kan arbejde godt og sikkert. Følg vedligeholdelsesforskrifterne og instruktionerne for værktøjsskift. Kontrollér stik og kabel regelmæssigt og lad det ved en evt. beskadigelse udskifte af en fagmand. Kontrollér forlængerkabler regelmæssigt og udskift defekte. Hold håndgreb tørre og fri for olie og fedt.
14. **Træk netstikket ud**
– Når værktøjet ikke bruges, før vedligeholdelse og ved skift af værktøj, som f. eks. savklinge, bør maskinværktøj af enhver art.
15. **Lad ikke spændenøglen sidde i**
– Kontrollér at spændenøgle og indstillingsværktøj er fjernet, før De tænder for maskinen.
16. **Undgå uforvarende igangsætning**
– Undlad at bære værktøj, som er tilsluttet strømmen, med fingeren på kontakten.
17. **Forlængerkabler udendørs**
– Udendørs skal De altid bruge forlængerkabler, som er godkendt og mærket til udendørs brug.
18. **Vær altid opmærksom**
– Hold øje med, hvad De gør. Brug en fornuftig fremgangsmåde. Undlad at bruge værktøjet, hvis De er ukoncentreret.
19. **Kontrollér apparatet for evt. skader**
– For videre brug af værktøjet bør De omhyggeligt kontrollere, at beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele fungerer korrekt. Kontrollér, at delene ikke klemmer eller om dele er beskadigede. Samtlige dele skal være rigtigt monterede og opfylde alle betingelser for, at værktøjet fungerer perfekt.
Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele bør repareres eller udskiftes på et serviceværksted, såfremt andet ikke er angivet i brugsanvisningen. Beskadigede kontakter skal udskiftes på et serviceværksted. Lad være med at anvende værktøj, hvor kontakten ikke kan koble til eller fra.
20. **Vigtigt!**
– Af hensyn til Deres egen sikkerhed bør De udelukkende benytte tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i brugsanvisningen hhv. anbefales eller angives af værktøjsproducenten. Anvendelse af andet indsatsværktøj eller tilbehør end det, der er anbefalet i brugsanvisningen eller kataloget, kan betyde en personlig ulykkesrisiko for Dem.
21. **Lad altid reparationer udføres af en el-tekniker**
Dette el-værktøj opfylder gældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en eltekniker. I modsat fald kan der hænde en ulykke for brugeren.

DK

22. Tilslut støvudsugningsanordningen

- Hvis der findes anordninger for tilslutning af støvudsugningsanordninger, skal De sikre Dem, at disse er tilsluttet og anvendes.

23. Lydtryksniveauet!

- Dette elektroværkøjs støj måles efter EN 50144-1. Lydtryksniveauet på arbejdspladsen kan overstige 85 dB (A). Is så fald er høreværn nødvendigt for den der betjener maskinen.

- Slibeværkøjet har efterløb, efter at værktøjet er blevet slukket.
- Ved arbejde i det fri skal der anvendes særligt godkendte forlængerledninger. Forlængerledninger skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm². Stikforbindelserne skal have beskyttelseskontakter og være stænkvandsbeskyttede.

Særlige sikkerhedshenvisninger

- Kontroller, at omdrejningstallet, som står anført på slibeværkøjet, er lig med eller større end sliberens dimensioneringshastighed;
- Kontroller, at målene på slibeværkøjet passer til sliberen;
- Slibeskiver skal opbevares og håndteres omhyggeligt i henhold til producentens anvisninger;
- Kontroller slibeskiven, inden du tager den i brug. Arbejd aldrig med genstande, som er brækkede, sprængede eller på anden vis beskadigede;
- Kontroller, at slibeværkøjet er monteret i henhold til producentens anvisninger;
- Sørg for at anvende mellemlejer, hvor disse følger med værktøjet eller i øvrigt er hensigtsmæssige;
- Sørg for, at slibeværkøjet monteres korrekt før brug, og lad værktøjet køre ubelastet i et sikkert leje i 30 sek. – stands omgående maskinen, hvis der opstår kraftige svingninger eller andre funktionsforstyrrelser. I givet fald skal du efterse maskinen og finde årsagen til fejlen;
- Hvis der følger en beskyttelseskappe med el-værkøjet, skal denne altid anvendes sammen med el-værkøjet;
- Brug aldrig separate reduktionsmuffer eller adaptere for at tilpasse slibeskiver med stort hul;
- - Ved slibeværktøj med gevindindsats skal du kontrollere, at gevindet er tilstrækkeligt langt til at kunne optage spindellængden;
- Arbejdsøjet skal fastgøres ordentligt;
- Sørg for, at gnister, som opstår under arbejdet, ikke kan ramme personer eller antænde brændbare stoffer;
- Sørg for, at ventilationsåbningerne er frie under støvdannende arbejde. Hvis det skulle blive nødvendigt at fjerne støv, skal du først afbryde for strømforsyningen til el-værkøjet (brug ikke-metaliske genstande), og undgå at beskadige indvendige dele;
- Brug altid øjen- og høreværn;
- Brug personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, handsker, forklæde og hjelm;

Gem sikkerhedsanvisningerne for senere brug.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Varning! När man använder elektriska verktyg ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada. Läs instruktionerna innan du försöker sätta i gång den här apparaten och spara instruktionerna.

1. **Håll arbetsområdet rent**
 - Nedskräpa ytor och arbetsbänkar kange upp-hov till skador.
2. **Tänk på arbetsmiljön**
 - Utsätt inte elverktyg för väta. Använd dem inte i fuktiga eller väta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Ha bra belysning över arbetsytan.
3. **Skydd mot stötar**
 - Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t ex rör, radiatorer, spisar, kylskåp).
4. **Håll barnen borta**
 - Låt inte besökare komma i kontakt med verktyg eller förlängningssladd. Alla besökare ska hållas borta från arbetsområdet.
5. **Förvaring av verktyg**
 - När verktygen inte används ska de förvaras inlåsta på ett torrt, högt placerat ställe, utom räckhåll för barn.
6. **Överanstäng inte verktyg**
 - De arbetar bättre och säkrare vid den hastighet de är avsedda för.
7. **Använd rätt verktyg**
 - Tvinga inte små verktyg eller don att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för, t ex använd inte cirkelsåg för att såga av kvistar eller träd.
8. **Klä dig ordentligt**
 - Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om du har långt hår.
9. **Använd Skyddsglasögon**
 - Använd även ansiktsmask om arbetet är dammigt.
10. **Skada inte sladden**
 - Bär aldrig verktyget i sladden och ryck ej ur sladden från uttaget. Utsätt den inte för värme, olja eller skarpa kanter.
11. **Sätt fast arbetsstycket**
 - Används kluvsving eller kluvsyckle för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och du får bägge händerna fria för arbetet.
12. **Sträck dig inte för mycket**
 - Se till att du har säkert föfäste och balans hela tiden.
13. **Sköt verktygen med omsorg**
 - Håll verktygen skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera sladdarna med jämna mellanrum och reparera dem hos en auktoriserad verkstad om de är skadade. Kontrollera förlängningssladdar med jämna mellanrum och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
14. **Koppla från verktygen**
 - Verktygen ska vara urkopplade när de inte är i bruk, vid service och vid byte av tillbehör såsom sågblad, skär och knivar.
15. **Tag bort justernycklar och skruvnycklar**
 - Gör det till en vana att kontrollera att nycklar och skruvnycklar har tagits bort från verktyget innan det startas.
16. **Undvik oavsiktlig tillslagning**
 - Bär inte ikopplade verktyg med fingret på strömbrytaren är frånslagen när du sätter i stickkontakten.
17. **Användning av förlängningssladdar utomhus**
 - När verktyget används utomhus, använd endast förlängningssladdar som är avsedda och märkta för utomsbruk.
18. **Var uppmärksam**
 - Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött.
19. **Kontrollera skadade delar**
 - Innan fortsatt användning av verktyget ska skyddsanordning eller annan skadad del kontrolleras noggrant för att fastställa att verktyget kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen. Kontrollera inriktningen av de rörliga delarna, kärvning, sprickbildning, fastsättning och andra förhållanden som kan påverka driften. En skyddsanordning eller annan del som är skadad ska repareras riktigt eller bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad, om ej annat anges i denna instruktionsbok. Byt ut felaktiga strömbrytare hos en auktoriserad serviceverkstad. Använd inte verktyget om strömbrytaren inte kan slås till eller från.
20. **Varning**
 - Användning av något annat tillbehör eller anordning än vad som rekommenderas i denna instruktion eller i Einhell katalog kan innebära risk för personskada.
21. Ett skadat verktyg ska sändas till en auktoriserad Einhell serviceverkstad för reparation.
22. **Anslut dammsugningsanordningen**
 - Om det finns anordningar för anslutning av dammsugningsanordningar så övertyga Er om att dessa ansluts och används.

S**23. Ljudnivån**

- För detta elverktyg har ljudnivån uppmätts enligt följande normer: EN 50144-1. Bullernivån på arbetsplatsen kan överstiga 85 dB (A) och kräva användning av hörselskydd för personalen.

Förlängningssladdarnas ledningsarea måste uppgå till minst 1,5 mm². Stickkontaktarna måste vara jordade och sköljtäta.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Kontrollera att varvtalet som anges på slipverktyget är detsamma eller högre än vinkelslipens märkvarvtal.
- Kontrollera att slipverktygets mått passas till vinkelslipen.
- Förvara och hantera slipskivorna försiktigt enligt tillverkarens instruktioner.
- Kontrollera slipskivan innan den används. Använd inga produkter som har brutits, spruckit eller uppvisar andra skador.
- Kontrollera att slipverktygen har monterats enligt tillverkarens instruktioner.
- Se till att mellanlägg används om de medföljer slipverktyget eller krävs för fullgod användning.
- Se till att slipverktyget monteras och fästs ordentligt innan det används. Låt verktyget rotera i tomgång under 30 sekunder på en säker plats, stoppa genast om större svängningar uppstår eller om andra brister kan konstateras. Om dessa störningar uppstår måste maskinen kontrolleras och orsaken lokaliseras.
- Om en skyddsskäpa medföljer elverktyget, får elverktyget aldrig användas utan denna skyddsskäpa.
- Använd inga delade reducerhysor eller adaptrar för att anpassa slipskivor med större hål.
- Vid slipverktyg med gänginsats måste du kontrollera att gångorna är tillräckligt långa för att hela spindeln ska kunna fästas.
- Fäst arbetsstycket säkert.
- Se till att ingen fara kan utgå från gnistor som uppstår vid användning. Det finns t ex risk för att de träffar personer eller antänder brandfarliga ämnen.
- Se till att ventilationsöppningarna hålls öppna vid arbeten som alstrar mycket damm. Vid behov måste dammet tas bort efter att elverktyget har åtskilt från elnätet (använd icke-metalliska föremål) och undvik att skada de inre komponenterna.
- Använd alltid ögon- och hörselskydd.
- Bär även personlig skyddsutrustning som andningsskydd, handskar, förkläde och hjälm.
- Slipverktyget fortsätter att rotera efter att verktyget har kopplats ifrån.
- Använd endast godkända förlängningssladdar om maskinen används utomhus.

TURVALLISUUSOHJEET

Varoitus! Sähkötyökaluja käytettäessä tulisi aina noudattaa perusturvallisuusohjeita syttymis-, sähköisku- ja henkilövahinkoriskien vähentämiseksi. Lue nämä ohjeet ennen kuin käytät konetta ja säilytä ohjeet!

1. **Pidä työskentelyalue puhtaina**
 - Sekaiset tilat ja työpöydät alttiit vahingoille.
2. **Harkitse missä käytät konetta**
 - Älä jätä sähkökäyttöisiä koneita sateeseen. Älä myöskään käytä niitä kosteissa tai märissä olosuhteissa. Valaise työkohteeseen hyvin. Katso, ettei työtilassa ole syttyviä nesteitä tai kaasua.
3. **Ehkäise sähköiskut**
 - Vältä kehon kosketusta maadiotettuihin (esim. vesijohtoputket, lämmittimet, liedet, jääkaapit).
4. **Pidä kone lasten ulottumattomissa**
 - Älä anna ulkopuolisten koskea koneeseen tai johtoon. Ulkopuolisten tulee pysyä poissa työtiloista.
5. **Kun kone ei ole käytössä**
 - Säilytä se kuivassa paikassa korkealla tai lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.
6. **Älä ylikuormita konetta**
 - Se suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästään sille tarkoitetulla nopeudella.
7. **Käytä oikeaa työkalua = 1.1**
 - Älä käytä pieniä koneita tai lisälaitteita ammattikoneita vaativiin töihin. Älä käytä työkaluja tehtäviin, joihin, niitä ei ole tarkoitettu: älä esimerkiksi sahaa puun juuria tai tukkeja pyörösaahalla.
8. **Pukeudu asianmukaisesti**
 - Älä käytä liian välijiä vaatteita, sillä ne voivat jäädä liikkuvien osien väliin. Kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita suositellaan käytettäväksi ulkona työskennellessä. Käytä päähinettä pitkien hiusten suojana.
9. **Käytä aina suojalaseja**
 - Käytä myös kasvo- tai pölysuojaimia, jos työ pölyää paljon.
10. **Älä vahingoita johtoa**
 - Älä milloinkaan kaana konetta johdosta äläkä irrotapistotulpaa pistorasiasta johdosta nykyisellä.
 - Pidä johto pois kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista.
11. **Turvallinen työskentely**
 - Käytä puristimia tai ruuvipenkkiä työstettävän kappaleen kiinnittämiseen. Siten työskentely on turvallisempaa ja molemmat kädet vapautuvat itse työhön.
12. **Älä kurota**
 - Seiso tukevasti joka tilanteessa.
13. **Pidä hyvää huolta koneestasi**
 - Kun pidät työkalusi terävinä ja puhtaina, ne toimivat parhaiten. Seuraa voitelu- ja asennusohjeita.
14. **Irrota kone pistotulpast**
 - Kun konetta ei käytetä, ennen huoltoa ja kun aiot vaihtaa terää tai muita tarvikkeita.
15. **Irrota avaimet**
 - Ota tavaksesi tarkistaa ennen koneen käynnistystä, että olet irrottanut avaimet koneesta.
16. **Vältä tahatonta käynnistämistä**
 - Älä kanna pistotulpassa kiinni olevaa konetta sormi kytkimellä. Varmistu, ettei kytkin ole käyntiasennossa, ennen kuin liität koneen virtalähteeseen.
17. **Ulkona käytettävät jatkojohdot**
 - Kun konetta käytetään ulkona, käytä ainoastaan ulkoiläyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja.
18. **Ole varovainen**
 - Harkitse mitä teet – käytä tervettä järkeä! Älä käytä konetta, kun olet väsynyt.
19. **Tarkista vioittuneet osat**
 - Ennen kuin jatkat työskentelyä, on tarkistettava, että vioittunut osa toimii kunnolla. Tarkista liikkuvien osien kohdistus, kiinnitys, mahdolliset murtumat, asennus sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa koneen toimivuuteen. Suojus tai muu vioittunut osa on korjattava tai vaihdettava uuteen valtuutetulla huoltokorjaamolla, ellei käyttöohjeessa toisin neuvota. Älä käytä konetta, ellei se käynnisty ja pysähdy kytkimestä.
20. **Varoitus!**
 - Minkä tahansa muun kuin käyttöohjeessa suositeltujen lisälaitteiden ja tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa turvallisuusriskejä.
21. **Vie aina koneesi korjattavaksi in valtuutamaan hultopisteeseen.**
 - Sähkötyökalut ovat asiaankuuluvien turvallisuusääntöjen mukaiset. Ainoastaan Einhell in valtuuttamat henkilöt saavat tehdä Einhell – sähkötyökalujen korjauksia, muussa tapauksessa käyttäjä voi joutua suureen vaaratilanteeseen.
22. **Suorita pölynpoistomulaitteen liitäntä.**
 - Kun pölynpoistomulaitteiden edellyttämät laitteet liitääntä varten ovat käsillä, varmista, että liitäntä suoritetaan ja että poistomua käytetään.
23. **Melutaso!**
 - Tämän laitteen melutasoa mitataan seuraavien normien mukaan: EN 50144-1. Melutaso saattaa ylittää 85 dB(A). Tällöin on käytettävä kuulosuojaimia.

FIN**Erityiset turvallisuusmääräykset**

- varmista, että hiomatyökalussa ilmoitettu kierros luku on yhtä suuri tai suurempi kuin hiomakoneen nimelliskierros luku;
- varmista, että hiomatyökalun mitat sopivat hiomakoneeseen;
- hiomalaikkoja tulee säilyttää ja käsitellä huolellisesti valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti;
- - tarkasta aina ennen käyttöä hiomalaikan kunto, älä käytä murtuneita, lohkeilleita tai muuten vahingoittuneita tuotteita;
- varmista, että hiomatyökalut on kiinnitetty paikalleen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti;
- huolehdi siitä, että välilevyjä käytetään, jos ne on toimitettu hiomatyökalun mukana ja niiden käyttö on tarpeen;
- huolehdi siitä, että hiomatyökalu pannaan ennen käyttöä oikein paikalleen ja kiinnitetään, ja anna työkalun pyöriä joutokäynnillä 30 sekunnin ajan turvallisessa asennossa, pysäytä se heti, jos siinä esiintyy epäilyttävää värinää tai todetaan muita puutteellisuksia. Mikäli tällainen häiriö tulee, tarkasta kone löytääksesi häiriön syyn;
- jos sähkötyökalun mukana toimitetaan suojakupua, älä koskaan käytä sähkötyökalua ilman tätä suojakupua;
- älä käytä erillisiä pienennysholkkeja tai sovitimia, joilla voit saada suuremmalla reiällä varustetun hiomalaikan sopimaan koneeseen;
- varmista kierreistukalla varustettujen hiomatyökalujen kohdalla, että kierteet ovat riittävän pitkät karaa varten;
- työstökappale tulee kiinnittää paikalleen riittävän tukevasti;
- huolehdi siitä, että käytössä syntyvät kipinät eivät aiheuta vaaratilanteita, esim. osu ihmisiin tai sytytä tulenarkoja materiaaleja palamaan;
- huolehdi siitä, että pölyävissä töissä laitteen tuuletusaukot ovat avoinna. Mikäli on tarpeen poistaa niihin kertynyt pöly, niin ensin tulee irroittaa sähkötyökalu verkkovirrasta (käytä muita kuin metallisia esineitä) ja välttää vahingoittamista laitteen sisäosia;
- käytä aina silmä- ja kuulosuojuksia;
- henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten pölynämaria, käsineitä, esiliinaa ja kypärää tulisi samoin käyttää;
- hiomatyökalu käy edelleen vielä senkin jälkeen kun se on sammutettu.
- Ulkona työskennellessä saa käyttää vain tähän tarkoitukseen hyväksytyjä jatkojohtoja. Käytettyjen jatkojohtojen vähimmäisläpimitta on 1,5

mm². Pistoliittimissä tulee olla suojakontaktit ja niiden tulee olla roiskevesisuojujattu.

Säilytä nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

ИНСТРУКСТА, ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ. ВНИМАНИЕ!

Во избежание электрического удара, поражений и ожогов при эксплуатации электрических инструментов рекомендуется соблюдать следующие мероприятия по технике безопасности. Перед началом эксплуатации электрического инструмента следует прочитать и соблюдать данные указания.

1. **Содержите рабочее место в порядке**
– Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
2. **Принимайте во внимание влияние окружающей среды**
– Запрещается эксплуатация электрического инструмента под дождем. Не разрешается эксплуатация инструмента во влажных зонах или в помещениях с высокой влажностью. Рабочее место должно быть хорошо освещено. Избегайте эксплуатацию инструмента вблизи горючих жидкостей или газов.
3. **Предохраняйте себя от поражения электрическим током**
– Избегайте прикосновения участками тела заземленных предметов, например, трубопроводов, отопительных радиаторов, кухонных плит, холодильников.
4. **Инструмент держите подальше от детей!**
– Не допускайте прикосновения к инструменту и электрическому шнуру посторонних лиц. Не допускается нахождение лиц в рабочей зоне.
5. **Храните инструмент в надежном месте**
– Электрические инструменты следует хранить в сухом, закрытом помещении и недоступном для детей месте.
6. **Запрещается перегрузка инструмента**
– Эксплуатация инструмента разрешается в допустимом диапазоне мощности.
7. **Инструмент разрешается эксплуатировать для предназначенных целей**
– Запрещается использовать инструменты или приставки со слабой мощностью для трудоемких работ. Не допускается эксплуатация инструмента для неподходящих целей, например запрещается использовать дисковую пилу для валки или подрезания деревьев.
8. **При эксплуатации носите подходящую рабочую одежду**
– Не носите просторную одежду и украшения. Вас могут захватить движущиеся узлы инструмента. Во время работы вне помещения рекомендуется носить резиновые перчатки и обувь с негладкой подошвой. Длинные волосы держите под сеткой для волос.
9. **Носите защитные очки**
– При работах с пылевыделением рекомендуется носить респиратор.
10. **Не используйте электрический шнур для посторонних целей**
– Запрещается носить инструмент, держа его

за электрошнур, и тянуть за электрошнур, вытаскивая вилку из розетки. Предохраняйте кабель от повреждений в результате влияния высоких температур, контакта с маслом и острыми кромками.

11. **Перед работой обрабатываемые предметы следует зажимать**
– Для этого рекомендуется использовать зажимное устройство или тиски. Такие приспособления надежнее, чем ваша рука и позволяют управлять электрические машины обеими руками.
12. **Во время работы принимайте устойчивое положение**
Избегайте принятия неустойчивого положения тела. Контролируйте свое положение и держите равновесие тела.
13. **Проводите тщательный уход за инструментами**
– Для безупречной работы инструмента насадки должны быть чистыми и острыми. Соблюдайте инструкции по техническому уходу и замене насадок. Перед каждой эксплуатацией рекомендуется производить контроль электрического шнура и штепсельной вилки. Замену поврежденных частей следует немедленно поручать электротехнику. Регулярно проверяйте удлинители и заменяйте их при обнаружении повреждений. Рукоятки электрических инструментов должны быть сухими и чистыми (свободными от масел и смазок).
14. **Штепсельную вилку следует отсоединять от розетки**
– по завершении эксплуатации, при проведении работ по техническому обслуживанию и при замене наконечников, как например пилящего диска, сверла и прочих деталей.
15. **Запрещается оставлять в инструментах гаечные ключи**
– Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что из инструмента были удалены все гаечные ключи и регулировочные инструменты.
16. **Избегать непреднамеренного пуска**
Запрещается носить подключенные к электросети инструменты, держа палец на выключателе. Перед присоединением инструмента к электросети убедитесь в том, что выключатель выключен.
17. **Удлинители для внешних работ**
– При работе вне помещения разрешается использование допущенных и соответственно обозначенных удлинителей для внешних работ.
18. **Будьте внимательны во время работы**
– Во время работы не выпускайте из виду место обработки. Будьте бдительны. При отсутствии концентрации прекратите работу.
19. **Проверяйте инструмент на отсутствие повреждений**
– Перед эксплуатацией инструмента следует тщательно проверять предохранительные

RUS

устройства и немного поврежденные части на бузупречность и функционирование. Проверяйте движущиеся детали на отсутствие стопорения и повреждение. Для выполнения всех функций инструмента детали должны быть правильно смонтированы. В том случае, если в инструкции не имеется специальных указаний, дефектные предохранительные устройства и части следует отремонтировать или заменить, поручив работу специалисту. Поврежденные выключатели следует отремонтировать в мастерской. Запрещается эксплуатация инструментов с дефектными выключателями.

20. Внимание!

– Для обеспечения личной безопасности используйте исключительно принадлежности и вспомогательные устройства, указанные в инструкции по эксплуатации или рекомендуемые изготовителем данного инструмента. Использование не указанных в инструкции или каталоге наконечников или принадлежностей может привести к личным повреждениям.

21. Ремонт проводить исключительно специалисту

– Настоящий электрический инструмент выполняет требования по технике безопасности, предъявляемым к этому виду инструментов. Во избежание несчастных случаев ремонт инструментов разрешается выполнять лишь специалисту.

22. Применять устройство для отсоса пыли

– При наличии штутера для соединения устройства для отсоса пыли следует проверять подсоединение устройства и использовать его.

23. Шум

Шум настоящего инструмента был измерен согласно инструкциям IEN 50144-1. Во время работы уровень шума может превышать 85 дБ (А). В таком случае эксплуатационник должен выполнить мероприятия по защите от шума.

включите инструмент для работы вхолостую в течении 30 секунд в устойчивом положении, если возникнет сильная вибрация или будут установлены другие недостатки – сразу выключить; при обнаружении неисправностей необходимо провести обследование машины для выяснения их причин;

- при наличии в составе поставки электрического инструмента защитной крышки запрещается использовать электрический инструмент без защитной крышки;
- запрещено использовать раздельные переходные втулки или адаптеры для подгонки шлифовальных кругов с большим отверстием;
- убедитесь, что на шлифовальных насадках с резьбовыми вставками длина резьбы достаточна для приема всей длины шпинделя;
- необходимо достаточно прочно закрепить обрабатываемый предмет;
- обеспечьте безопасность при образовании искр во время работы, например защиту от попадания на люди или на воспламеняющиеся материалы;
- при работах с образованием пыли вентиляционные отверстия должны быть открытыми; при необходимости удалить пыль (используйте неметаллические предметы), вначале отключите электрический инструмент от электрической сети, избегайте повреждений внутренних частей;
- всегда используйте приспособления для защиты глаз и слухового аппарата;
- также необходимо использовать такие защитные средства, как респираторы, перчатки, фартуки и шлем;
- шлифовальная насадка продолжает двигаться после выключения инструмента;
- при наружных работах разрешается использовать только предназначенные для этого удлинительные кабели; используемые соединительные кабели должны иметь поперечное сечение минимально 1,5 мм²; штекерные соединительные кабели должны иметь защитные контакты и защищены от брызг воды;

Дополнительные указания по технике безопасности

- убедитесь, что указанная на шлифовальной насадке скорость вращения такая же или выше, чем паспортное значение скорости вращения шлифовальной машинки;
- убедитесь, что размеры шлифовальной насадки подходят к шлифовальной машинке;
- шлифовальные круги должны бережно храниться и использоваться согласно указаниям изготовителя;
- перед использованием проконтролируйте шлифовальный круг на отсутствие сломов, трещин или других признаков повреждений;
- убедитесь, что шлифовальные насадки установлены согласно указаниям изготовителя;
- обязательно используйте прокладки если они прилагаются к шлифовальным насадкам и их использование является обязательным.
- установите и закрепите перед использованием надлежащим образом шлифовальную насадку и

Храните указания по технике безопасности в надежном месте.

OHUTUSJUHISED

Tähelepanu! Elektritööriistade kasutamisel tuleb elektrilöögi, vigastuste ja põletusohu vältimiseks järgida järgnevaid põhilisi ohutusabinõusid. Lugege ja järgige neid juhiseid enne masina kasutamist.

1. **Hoidke oma tööpiirkond korras**
 - Korralgedus tööpiirkonnas suurendab õnnetuste ohtu.
2. **Arvestage ümbritsevate tingimustega**
 - Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte. Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas. Hoolditseege hea valgustuse eest. Ärge kasutage elektritööriistu süttivate vedelike või gaaside läheduses.
3. **Kaitske end elektrilöögi eest**
 - Vältige kehakontakti maandatud osadega, näiteks torud, küttekahad, pliivid, külmkapid.
4. **Hoidke lapsed eemal!**
 - Ärge laske teistel isikutel tööriista või juhet puudutada, hoidke neid oma tööpiirkonnast eemal.
5. **Säilitage oma tööriistu ohutult**
 - Mittekasutatavaid tööriistu tuleks hoida kuivas, suletud ruumis ja lastele kättesaamatus kohas.
6. **Ärge koormake oma tööriistu üle!**
 - Te töötate paremini ja ohutumalt etteantud võimsuspiiride raames.
7. **Kasutage õiget tööriista**
 - Ärge kasutage raskete tööde jaoks liiga nõrku tööriistu ega elektriseadme külge kinnitatavaid lisaseadiseid. Ärge kasutage tööriistu otstarbel ja tööde jaoks, milleks nad mõeldud pole; näiteks ärge kasutage käsikreissaagi puude langetamiseks või okste lõikamiseks.
8. **Kandke sobivat tööriietust**
 - Ärge kandke avarat riietust ja ehteid. Need võivad jääda liikuvate osade vahele. Vältitingimustes töötades on soovitatav kasutada kummikindad ja libisemiskindlad jalanõusid. Pikkade juuste korral kasutage juuksevõrku.
9. **Kandke kaitseprille**
 - Tolmu tekitavate tööde korral kandke hingamismaski.
10. **Ärge kasutage juhet selleks mitte ettenähtud otstarbel**
 - Ärge kandke tööriista juhtmist kinni hoides ega eemaldage pistikut pistikupesast juhtmist tõmmates. Kaitske juhet kuumuse, õliga määrdumise ja teravate servade eest.
11. **Kinnitage töödeldav detail**
 - Kasutage töödeldava detaili fikseerimiseks kinnituseadiseid või kruustange. Nii püsib detail kindlalt paigal kui käega hoides ja võimaldab masina käsitsemist mõlema käega.
12. **Olge stabiilses asendis**
 - Vältige ebanormaalselt kehaasendit. Hoolditseege selle eest, et seisate kindlalt ja säilitate igal ajal tasakaalu.
13. **Puhastage tööriistu hoolikalt**
 - Heade töötulemuste ja ohutuse tagamiseks hoidke tööriistad teravad ja puhtad. Järgige hool-

duseeskirju ja tööriista vahetamise juhiseid. Kontrollige korrapäraselt pistikut ja juhet ja kahjustuse korral laske need tunnustatud spetsialistil välja vahetada. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhet ja vahetage, kui see on kahjustatud. Hoidke käepidemed kuivad ning õlist ja rasvast puhtad.

14. **Eemaldage seade vooluvõrgust**
 - Mittekasutamisel, enne hooldust või tööriista, nagu näiteks saeleht, puur ja igat liiki masinatööriistad, vahetamisel.
15. **Ärge jätke tööriistavõtit ette**
 - Kontrollige enne sisselülitamist, kas võtmed ja reguleerimistööriistad on eemaldatud.
16. **Vältige juhuslikku käivitamist**
 - Ärge hoidke vooluvõrku ühendatud tööriistal sõrme põhjendamatult lüliti. Veenduge enne seadme vooluvõrku ühendamist, et selle lüliti on väljas.
17. **Pikendusjuhe vältitingimustes**
 - Kasutage vältitingimustes ainult selleks lubatud ja vastavalt märgistatud pikendusjuhet.
18. **Olge alati tähelepanel**
 - Jälgige oma tööd. Toimige mõistlikult. Ärge kasutage tööriista, kui te ei ole tööle keskendunud.
19. **Kontrollige seadet kahjustuste suhtes.**
 - Enne seadme edasist kasutamist kontrollige, kas kaitseadiseid või kergelt kahjustunud osad töötavad häireteta ja ettenähtud viisil! Kontrollige, kas liikuvate osade talitus on korras, kas nad ei ole kinni kiilunud või kas osad ei ole kahjustunud. Kõik osad peavad olema õigesti monteeritud ja kõik seadme ettenähtud omadused tagatud. Kahjustatud kaitseadised ja osad tuleb lasta teeninduses parandada või välja vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole teisiti määratud. Kahjustunud lüliti tuleb teeninduses välja vahetada. Ärge kasutage tööriistu, mille lüliti ei saa sisse ja välja lülitada.
20. **Tähelepanu!**
 - Teie enda ohutuse huvides kasutage ainult neid tagavaraosi ja lisatarvikuid, mida on kasutusjuhendis nimetatud või tööriista tootja poolt soovitatud või nimetatud. Teiste, kasutusjuhendis või kataloogis mitte soovitatud tööriistade või tagavaraosade kasutamine võib kaasa tuua vigastuste ohtu.
21. **Parandamine ainult elektrispetsialisti poolt**
 - See elektritööriist vastab asjakohaselt ohutuseeskirjadele. Parandusi tohib läbi viia ainult elektrispetsialist, vastasel korral võivad tekkida õnnetused.
22. **Lülitage tolmumeja sisse**
 - Kui tolmumeja ühendamiseks vajalikud seadised on olemas, veenduge, et tolmumeja on ühendatud ja et seda kasutatakse.
23. **Müra**
 - Selle elektritööriista müra mõõdetakse standardi EN 50144-1 järgi. Müra töökohas võib ületada 85 db (A). Sellisel juhul peavad töötajad kasutama mürakaitsevahendeid.

ET**Spetsiaalsed ohutusjuhised**

- Kontrollige, kas teritustööriistal antud pöörete arv on sama või suurem kui seadme nominaalne pöörete arv.
- Kontrollige, kas teritustööriista mõõdud sobivad seadme mõõtudega.
- Terituskettaid tuleb hoida ja kasutada vastavalt nende tootja juhistele.
- Kontrollige terituskettaid enne nende kasutamist. Mitte kasutada murdunud, möranenud või muudmoodi kahjustunud tooteid.
- Kontrollige, kas teritustööriistad on tootja juhiste järgi paigaldatud.
- Tööriista kasutamisel hoolitsege selle eest, et kasutatakse vaheplaate.
- Hoolitsege selle eest, et teritustööriist on enne kasutamist õigesti paigaldatud ja kinnitatud ja laske tööriistal tühikäigul 30 sekundit ohutus asendis joosta. Peatage seade kohe, kui esineb märkimisväärsed vibreerimisi või ilmneb muid puudusi. Sellisel juhul kontrollige masinat ja selgitage välja puuduse põhjus.
- Kui elektritööriistal on kaitsekate, siis ärge kasutage tööriista mitte kunagi ilma selle katteta.
- Ärge kasutage reguleerdetaile või adaptereid, et suure auguga terituskettaid sobivaks muuta.
- Kontrollige keermeskinnitusega teritustööriistade puhul, kas keere on spindli jaoks piisava pikkusega.
- Töödeldav detail tuleb piisavalt kinnitada.
- Hoolitsege selle eest, et kasutamisel tekkivad sädemed ohtu ei põhjustaks, nt. ei satuks inimeste peale või ei süütaks süttivaid aineid.
- Hoolitsege selle eest, et tolmuste tööde korral oleksid ventilatsiooniavad vabad. Kui peaks tolmu on vaja eemaldada, eemaldage kõigepealt elektritööriist vooluvõrgust (kasutage mittemetallisi objekte) ja vältige sisemiste osade kahjustamist.
- Kasutage alati kaitseprille ja kuulmiskaitset.
- Alati tuleb kasutada isiklikku kaitsevarustust nagu tolumumaski, kindaid, põlle ja kiivrit.
- Teritustööriist töötab veel veidi aega pärast selle väljalülitamist.
- Vältimistingimustes töötades tohib kasutada ainult selleks ettenähtud pikendusjuhet. Kasutatava pikendusjuhtme minimaalne ristlõige peab olema vähemalt 1,5 mm². Pistikühendused peavad olema kaitsekontaktiga ja pritsmeveekindlad.

Hoidke ohutusjuhendit kindlas kohas.